

ALIMENTATORI / POWER SUPPLIES / ALIMENTATIONS / ALIMENTACION / NETZGERÄTE

ITALIANO

AVVERTENZE PER L'INSTALLATORE

Leggere attentamente le avvertenze contenute nel presente documento in quanto forniscono importanti indicazioni riguardanti la sicurezza di installazione, uso e manutenzione.

- Questo apparecchio dovrà essere destinato solo all'uso per il quale è stato espressamente concepito, e cioè per alimentazione di sistemi di citofonia, videocitofonia, videocontrollo.
- È stato progettato in modo tale da essere conforme alle norme vigenti. Ogni altro uso è da considerarsi improprio. Il costruttore non può essere considerato responsabile per eventuali danni derivanti da usi impropri, ed irragionevoli.
- L'esecuzione dell'impianto deve essere rispondente alle norme vigenti. Tutti gli apparecchi costituenti l'impianto, devono essere destinati esclusivamente all'uso per cui sono stati concepiti.
- Dopo averlo tolto dall'imballaggio assicurarsi dell'integrità dell'apparecchio.
- Gli elementi dell'imballaggio (sacchetti di plastica, polistirolo espanso, ecc.) non devono essere lasciati alla portata dei bambini, in quanto potenziali fonti di pericolo.
- Prevedere a monte degli apparecchi un idoneo interruttore di sezionamento e protezione con distanza di apertura dei contatti di almeno 3mm.
- Prima di collegare l'apparecchio accertarsi che i dati di targa siano rispondenti a quelli della rete di distribuzione.
- Non ostruire le aperture o fessure di ventilazione o smaltimento calore.
- Prima di effettuare qualsiasi operazione di pulizia o di manutenzione, disinserire l'apparecchio dalla rete di alimentazione elettrica, spegnendo l'interruttore dell'impianto. Non usare per la pulizia prodotti spray.
- In caso di guasto e/o di cattivo funzionamento dell'apparecchio togliere l'alimentazione mediante l'interruttore generale e non manometterlo.
- Per l'eventuale riparazione rivolgersi solamente ad un centro di assistenza tecnico autorizzato dal costruttore.
- Non installare l'apparecchio in ambienti esposti alla pioggia o all'umidità. In questi casi utilizzare appositi contenitori.
- Provvedere ad una idonea ventilazione.
- Non usare cavi di prolunga per il cavo rete di alimentazione.
- Nel caso di infiltrazione di liquidi o oggetti all'interno dell'apparecchio, affidare lo stesso a personale qualificato per controllo ed eventuale riparazione.
- Per le riparazioni usare esclusivamente le parti di ricambio fornite dalla casa.
- L'installatore deve assicurarsi che le informazioni per l'utente siano presenti sugli apparecchi derivati.
- Il mancato rispetto di quanto sopra può compromettere la sicurezza dell'apparecchio.
- Questo documento dovrà essere sempre allegato all'apparecchio.



- Il simbolo di fulmine con freccia all'interno di un triangolo equilatero segnala la presenza di tensioni pericolose. Non aprire l'apparecchio.



- Il simbolo di punto esclamativo all'interno di un triangolo equilatero segnala componenti critici per la sicurezza, usare pertanto solo componenti forniti dalla casa.



- Simbolo per apparecchi in CLASSE II.

ATTENZIONE: se è previsto il montaggio su parete, per evitare di ferirsi questo apparecchio deve essere applicato come indicato di seguito (pag. 4).

ENGLISH

WARNINGS FOR INSTALLERS

Read the notes in this manual carefully. This manual contains important information on safe installation, use and maintenance.

- This device is intended for use as specifically designed, i.e. to power door phone, video door phone and video surveillance systems.
- This device was designed to be compliant with the standards in force. All other use is improper use. The manufacturer cannot be held responsible for damage deriving from improper, incorrect or unreasonable use.
- The system must be built in compliance with the regulations in force. All devices in the system must be exclusively used for the purpose for which they were designed.
- Check that the device is intact after removing it from the packaging.
- Keep the packaging (plastic bags, polystyrene, etc.) away from children. Packaging is potentially dangerous.
- Provide a suitable circuit breaker with a contact opening of at least 3mm upstream of the device.
- Make sure that the plate data corresponds to the power specifications before connecting the device to the mains.
- Keep the ventilation or cooling openings and slots free.
- Disconnect the device from the mains before cleaning or maintenance. Do not use spray products to clean the device.
- Disconnect power from the circuit breaker in the event of failure and/or malfunctioning of the device. Do not tamper with the device.
- Exclusively contact a service centre authorised by the manufacturer for repairs.
- Do not install the device in environments exposed to dripping or splashing. Use specific boxes if required.
- Provide suitable ventilation.
- Do not use power extension wires.
- Have the device checked and repaired by qualified personnel in the case of infiltration of fluid or objects inside the device.
- Exclusively use the spare parts supplied by the manufacturer for repairs.
- Installers must make sure that user's information is applied to the connected devices.
- Disrespect of these precautions can effect safety of the device.
- Keep this manual with the device at all times.



- The lightning symbol in an equilateral triangle indicates the presence of dangerous voltage. Do not open the device.



- The exclamation mark symbol in an equilateral triangle indicates critical safety components. Always only use components supplied by the manufacturer.



- Symbol for devices in CLASS II.

IMPORTANT: Apply the device as shown below for installation on the wall, where applicable, to avoid injury (pag. 4).

FRANÇAIS

INSTRUCTIONS POUR L'INSTALLATEUR

Lire attentivement les instructions contenues dans le présent document, car elles fournissent d'importantes indications pour la sécurité d'installation, d'utilisation et d'entretien.

- Cet appareil est exclusivement destiné à l'utilisation pour laquelle il a été conçu, à savoir l'alimentation de systèmes de portier, de vidéoportier et de contrôle vidéo.
- Il a été étudié conformément aux normes en vigueur. Toute autre utilisation doit être considérée comme étant inappropriée. Le Constructeur ne saurait être tenu pour responsable des éventuels dommages résultant d'utilisations inappropriées ou illégitimes.
- L'exécution de l'installation doit être conforme aux normes en vigueur. Tous les appareils constituant l'installation doivent être exclusivement destinés à l'utilisation pour laquelle ils ont été conçus.
- Après avoir retiré l'emballage, s'assurer que l'appareil soit intact.
- Les éléments d'emballage (sacs en plastique, polystyrène expansé, etc.) ne devront jamais être laissés à la portée des enfants, car ils constituent de sources potentielles de danger.
- Prévoir, en amont des appareils, un interrupteur approprié de sectionnement et protection, avec une distance d'ouverture des contacts d'au moins 3mm.
- Avant de brancher l'appareil, vérifier que les données indiquées sur la plaque d'identification correspondent bien à celles du secteur.
- Ne jamais obstruer les trous ou les fentes de ventilation ou de dispersion de la chaleur.
- Avant d'exécuter toute opération de nettoyage ou d'entretien, débrancher l'appareil de l'alimentation secteur, en mettant l'interrupteur de l'installation hors circuit. Ne pas utiliser de produits de nettoyage en spray.
- En cas de panne et/ou de dysfonctionnement de l'appareil, couper l'alimentation électrique à l'aide de l'interrupteur général, sans endommager ni trafiquer l'appareil.

- Pour toute réparation, contacter le service après-vente autorisé par le constructeur.
- Ne pas installer l'appareil dans des endroits exposés à la pluie ou à l'humidité. Dans ces cas, utiliser des boîtiers spécialement prévus à cet effet.
- Assurer une ventilation adéquate.
- Ne pas utiliser de rallonges pour le câble d'alimentation secteur.
- En cas d'infiltration de liquides ou de présence de corps étrangers dans l'appareil, s'adresser à un personnel qualifié pour les opérations de contrôle ou de réparation.
- Pour les réparations, utiliser exclusivement les pièces détachées fournies par le constructeur.
- L'installateur devra vérifier que les informations à l'attention de l'utilisateur soient présentes sur les appareils dérivés.
- Le non-respect des prescriptions ci-dessus peut compromettre la sécurité de l'appareil.
- Ce document devra être toujours joint à l'appareil.



- Le pictogramme de l'éclair avec une flèche à l'intérieur d'un triangle équilatéral signale la présence de tensions dangereuses. Ne pas ouvrir l'appareil.



- Le pictogramme du point d'exclamation à l'intérieur d'un triangle équilatéral signale des composants critiques pour la sécurité; n'utiliser que les composants fournis par le constructeur.



- Symbole pour les appareils en CLASSE II.

ATTENTION: En cas de montage mural, appliquer l'appareil comme illustré ci-après, pour éviter de se blesser (pag. 4).

ESPAÑOL

ADVERTENCIAS PARA EL INSTALADOR

Leer atentamente las advertencias contenidas en este documento, ya que brindan indicaciones importantes referidas a la seguridad de instalación, uso y mantenimiento.

- *Este aparato se deberá destinar exclusivamente al uso para el que ha sido expresamente proyectado; es decir, para la alimentación de sistemas de interfonos, videointerfonos, control video.*
- *Ha sido proyectado para responder a las normas vigentes. Cualquier otro uso se debe considerar impropio. El fabricante no se puede considerar responsable de eventuales daños que deriven de un uso impropio o desatinado.*
- *La ejecución del sistema debe responder a las normas vigentes. Todos los aparatos que componen el sistema deben estar destinados exclusivamente al uso para el cual han sido proyectados.*
- *Después de quitarlo del embalaje, asegurarse de la integridad del aparato.*
- *Los elementos del embalaje (bolsas de plástico, poliestireno expandido, etc.) no se deben dejar al alcance de los niños, ya que son fuentes potenciales de peligro.*
- *Prever antes de los aparatos un interruptor de seccionamiento y de protección apropiado, con una distancia de apertura de los contactos al menos de 3mm.*
- *Antes de conectar el aparato, asegurarse de que los datos de placa correspondan a los de la red de distribución.*
- *No obstruir las aberturas o rendijas de ventilación o eliminación del calor.*
- *Antes de realizar cualquier operación de limpieza o de mantenimiento, desconectar el aparato de la red de alimentación eléctrica, apagando el interruptor del sistema. No usar productos en aerosol para la limpieza.*
- *En caso de desperfecto y/o de mal funcionamiento del aparato, cortar la alimentación mediante el interruptor general y no alterarlo.*
- *Para una eventual reparación, dirigirse solamente a un centro de asistencia técnica autorizado por el fabricante.*
- *No instalar el aparato en medioambientes expuestos a la lluvia o a la humedad. En estos casos, utilizar las cubiertas correspondientes.*
- *Encargarse de que haya una ventilación adecuada.*
- *No usar cables prolongadores para el cable de la red de alimentación.*
- *En caso de entrada de líquidos u objetos dentro del aparato, confíarlo a personal cualificado para el control y la eventual reparación.*
- *Para las reparaciones, usar exclusivamente las piezas de repuesto que suministra la empresa.*
- *El instalador debe asegurarse de que las informaciones para el usuario estén presentes en los aparatos derivados.*
- *La falta de respeto de todo lo dicho puede comprometer la seguridad del aparato.*
- *Este documento deberá acompañar siempre el aparato.*



- El símbolo del rayo con una flecha dentro de un triángulo equilátero indica la presencia de tensiones peligrosas. No abrir el aparato.



- El símbolo del punto exclamativo dentro de un triángulo equilátero indica componentes críticos para la seguridad, usar pues sólo componentes suministrados por la empresa.



- Símbolo de los aparatos CLASE II.

ATENCIÓN: Si está previsto el montaje en la pared, para evitar lesiones este aparato se debe colocar como se indica a continuación (pag. 4).

DEUTSCH

WICHTIGE HINWEISE FÜR DEN INSTALLATEUR

Von folgenden Anweisungen ist aufmerksam Notiz zu nehmen, da sie wichtige Hinweise für die Sicherheit, den Gebrauch und die Wartung der Anlage geben.

- Dieses Gerät darf ausschließlich für die vorgesehene Verwendung benutzt werden, das heißt die Speisung von Türsprechanlagen, Videosprechanlagen und Video-Überwachungssystemen.
- Das Gerät ist so konstruiert worden, dass es den geltenden Normen entspricht. Jedweder anderweitige Gebrauch ist unvorhergesehen und deshalb gefährlich. Der Hersteller übernimmt keinerlei Verantwortung für Schäden, die durch unsachgemäßen oder falschen Gebrauch entstehen.
- Die Ausführung der Anlage muss den gültigen Normen entsprechen.
- Sämtliche Geräte der Anlage dürfen ausschließlich für den für sie vorgesehenen Gebrauch verwendet werden.
- Nach der Entfernung der Verpackung ist die Unversehrtheit des Gerätes sicherzustellen.
- Das Verpackungsmaterial (Plastiktüten, PS-Hartschaum usw.) ist gefährlich und darf nicht in Reichweite von Kindern aufbewahrt werden.
- Den Geräten einen geeigneten Trenn- und Schutzschalter vorschalten bei einem Schaltabstand der Kontakte von mindestens 3mm.
- Vor Anschluss des Netzgerätes ist zu überprüfen, dass die auf dem Gerät angegebene Spannung mit der des Stromnetzes übereinstimmt.
- Öffnungen und Schlitze für die Belüftung und Hitzeabsonderung sind freizuhalten.
- Vor Reinigungs- oder Wartungseingriffen ist die Stromzufuhr des Netzgerätes durch Betätigung des Schalters zu unterbrechen. Kein Spray für die Reinigung verwenden.
- Bei Störungen oder Fehlfunktionen des Netzgerätes ist die Stromzufuhr am Hauptschalter zu unterbrechen, ohne das Netzgerät zu beschädigen.
- Für eventuell notwendige Reparaturen ist nur ein vom Hersteller befugter technischer Kundendienst heranzuziehen.
- Das Netzgerät muss in eine nicht tropf- oder spritzwasser aussetzen, installiert werden; falls erforderlich, sind entsprechende Behälter zu verwenden.
- Es muss für eine ausreichende Lüftung gesorgt werden.
- Kein Verlängerungskabel für das Versorgungsnetz kabel verwenden.
- Sollten Gegenstände oder Flüssigkeit in das Netzgerät eindringen, ist die Überprüfung, bzw. die evtl. notwendige Reparatur, durch einen Fachmann vorzunehmen.
- Für die Reparaturen dürfen nur Original-Ersatzteile des Herstellers verwendet werden.
- Die Nichtbeachtung der o.g. Anweisungen kann die Sicherheit des Gerätes in Frage stellen.
- Dieses Dokument muss dem Gerät immer beiliegen.



- Das Blitzzeichen mit Pfeil in einem gleichseitigen Dreieck, zeigt dass gefährliche Spannungen vorhanden sind. Das Gerät nicht öffnen.

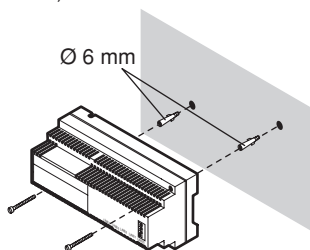


- Das Ausrufzeichen in einem gleichseitigen Dreieck, zeigt sicherheitskritische Bauteile an, daher sollten nur Originalbauteile vom Hersteller verwendet werden.



- Symbol für Geräte in KLASSE II.

ACHTUNG: Ist die Wandmontage vorgesehen, muss, um Verletzungen zu vermeiden, dieses Gerät wie im Anschluss dargestellt montiert werden (Seite 4).



DS 110-0011

URMET S.p.A.
10154 TORINO (ITALY)
VIA BOLOGNA 188/C
Telef. +39 011.24.00.000 (RIC. AUT.)
Fax +39 011.24.00.300 - 323

urmet

LBT 7123

Area tecnica
servizio clienti +39 011.23.39.810
<http://www.urmet.com>
e-mail: info@urmet.com